

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 19 (1951)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Etwas für die Hitze-Ferien!

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Etwas für die Hitze-Ferien!**

### *Die «Schönheitskönigin» war ein Mann*

Oslo. (ag. Reuter-S.) Ein attraktiver Bewerber um den Titel der Schönheitskönigin in Torrisdal in Südnorwegen wurde als lokale Schönheit feierlich gekrönt, ohne dass der Irrtum rechtzeitig bemerkt worden wäre. Der 21jährige Bursche hatte sich so geschickt gekleidet und geschminkt, dass er die ganze Schar der Gaffer zum Narren halten konnte. Das Preisgericht und der Bürgermeister überreichten der neu erkorenen «Königin» Blumen und Geschenke. Diese(r) antwortete in schönstem Bariton, sie (er) sei über das unbestechliche Urteil entzückt. Aus der Tagespresse, Juli 1951.

### *Stilblüten aus zugesandten Briefen!*

«Senden Sie mir per Gelegenheit eine Pfoto mit ganzem Körper...»

«... und ob es auch ein Ständiges Lochal gibt wo man sich treffen kann ich möcht demnächst einmahl nach Zürich kommen...» Vom Redaktionstisch des «Kreis».

### *Der unfreiwillige Humor kommt gerne in Gazetten vor...*

H o t e l, Besteingerichtetes Haus, Südlage. Orchester, *warm* wie immer...

*Und dazu noch Südlage!*

... vom Leiter des jungen Chors, der ihm bestimmt eine *geistige Muttermilch* von hochqualifizierbarer Beschaffenheit in Bereitschaft hält. Darüber hinaus wissen wir...

*Wo die geistigen Brüste anzutreffen sind, sagt die Redaktion!*

... Möge der Turnverein Engi weiterhin so tüchtig schaffen und das *sittlich* gute Verhältnis zu den andern Dorfvereinen bewahren!

Mitgeteilt vom «Nebelspalter».

*Wir wollen es hoffen!*

## **Kameradschaftliche Vereinigungen im Ausland**

### *Associations de camarades à l'étranger:*

«Verein zur Pflege einer humanitären Lebensgestaltung», Frankfurt a. M.

Neuer Treffpunkt des Klubs: «Zum Felsenkeller», Luginsland.

Abzweigung links der Goethestrasse, kurz vor der Oper.

Klubabende: Donnerstag, Samstag, Sonntag ab 20.30 Uhr,

nur für Mitglieder und von diesen eingeführte Gäste. «Kreis»-Mitglieder unbedingt die gültige Ausweiskarte jeweils vorweisen.

PAN, Literarische Monatsblätter der Freundschaft, Charles Grieger, Bundesstrasse 95, Hamburg 13.

DIE FREUNDE, Monatsschrift für ideale Freundschaft, Kleine Freiheit 30/32, Hamburg-Altona.

Cultuur- en Ontspanningscentrum, Postbus 542, Amsterdam C / Holland

Maandblad «Vriendschap» Telefoon 3 45 96, Amsterdam

FORBUNDET AF 1948

Skandinavische Organisation (Dänemark, Schweden und Norwegen)

Hauptsitz: Kopenhagen, Dänemark.

Dänische Sektion: Forbundet af 1948, Postboks 1023, Kopenhagen K.

Schwedische Sektion: Förbundet av 1948, Postbox 850, Stockholm 1.

Norwegische Sektion: Forbundet av 1948, Postboks 2203 MJ., Oslo.

Gemeinsame Zeitschrift: «Vennen» (bedeutet «Der Freund»).